

*Dat de Nederlandse taal in woord en geschrift verandert, maken wij bijna dagelijks mee,
maar een aanzienlijk verschil ten opzichte van het redelijk verre verleden
wordt duidelijk geïllustreerd door het volgende fragment van het*

TESTAMENT VAN PETER VAN WYCK DE LAATSTE ABT VAN OOSTBROEK OVERLEDEN 18 NOVEMBER 1588

Getranscribeerd door Truus de Bruijn, met medewerking van Sjoukje Straub

TESTAMENT 17 NOVEMBER 1588

Ick Peter van Wijck abt van Oostbrouck buyten bij Utrecht, willende disponeren van 't geen mij Godt op deese werelt v[er]leent heeft, hebbe voor eerst mijn ziele gerecommendeert en[de] bevolen in de genade ende barmharticheyt Goodts ende mijn lichaam der kerckel[ijcken] begra[ve]nisse ende wille dat mijn goederen daer van ick eenichsins mach disponeren als v[er]spaerde goederen ende anders met den convente en[de] abdije met gemeens hebben[de] boven schult en[de] uitfaert geërft ende gedeylt sullen worden een derdendeel aen Anna mijn suster, een derdendeel aen haere kynderen t' samenl[yck] ende het leste derdendeel aen Willem mijn zal[iger] broeders kynderen oock t' samentel[yck] die ick respecte daer inne instituere tot mijn universele erffgen[amen]. Verclaeren[de] ende willen[de] oock bij deess[en] dat alsoe d' voors[chreven] Anna mijn suster bij transport ontfangen heeft zeeckere huysinge gelegen bij die Wittevrouwenpoort daer Jan Petersz[oon] jegenwoirdel[yck] inne woont, dat zij den v[oor]s[chreven] Jan Petersz[oon] ende daer inne sal laeten woenen zijn leven lanck geduyren[de], soe verre hy sulcx begeert. Ende den huysraet in 't selve huys weesen[de] die mij mach toebehoiren wil ick dat Jan Petersz[oon] ende die hebben en[de] behouden zall ende maecke hem die selve bij deess[en]. Ende alsoe oock bij transport op d' voors[chreven] Jan Petersz[oon] staet zeeckere huysinge gelegen tot Wijck, van mijnen vader gecoemen, wille ende belaste ick mijne erffgen[amen] dat zij den selven Jan Petersz[oon] daer omme nyet moyel[yck] en vallen als hem

eygen competeren[de], welverstaen[de] dat hij Anna mijn suster gehouden is uut te reycken en[de] te betaelen die som[m]e van vijffich Carolus gul[dens] eens. All 't welcke ick wil dat mijne erffgen[amen] nacomen en[de] achtervolgen sullen en[de] sal weessen van sulcker weerden off hier inne alle solempniteyten van rechten soe geestel[ycke] als weereldl[ycke] geobserveert waeren ende effect sorteren sal 't zij als testament, codicille ofte douae[riën] {weduwegeld} onder den levenden ofte des doots. Ende hebbe tot mijne executeurs van deesen testamente gestelt en[de] genomineert, stelle en[de] nominere bij deess[en] Aernt Ram en[de] Laurens van Mereynen, beyde procur[eur]s voor den Hove van Utr[echt], bidden[de] den selven deese last te willen aenveerden, maecken[de] die selve elcx een rosen nobel in specie boven d' salaris van haere moyten en[de] Goodts loon. Des t' oirconde hebbe ick deess[en] bij Jan Wiel no[ta]ris doen scrijven en[de] selffs ond[er]teyken]t ende hem gebeden dit mede met mij te onderteyckenen op ten seventienden novemb[ri]s stilo antiquo 1588 en[de] was ond[er]teycken]t Peter van Wijck abt van Oostbrouck, J. de Wiel ad p[er]missa rogatus scriptus, aen de weersijde stondt ges[chreven] aldus: Up huyden compareerden voir mij no[ta]ris bij den Hove van Utrecht geadmitteert en[de] getuygen naebes[chreven] die weerdige h[eer] Peter van Wijck, abt tot Oostbrouck buyten bij Utr[echt], sieck te bedde leggen[de], zijns v[er]staendt nochtans, memorie en[de] sinnen machtich, en[de] v[er]claerden dit te weessen zijn testament en[de] uuterste wille, 't welck hij wil dat zijn macht hebben en[de] effect sorteren sal als testament codicille en[de] andere uuterste wille in de beste forme, versoucken[de] hier van acte gedaen t' Utr[echt] ten huuse van[de] testateur op ten 17 Novembris 's avonts omtrent te vijff uren a[nn]o 1588 stilo veteri ter p[rese]ntie van heer Willem Nuntius en[de] Claes Claesz[oon] van Seyst getuygen hiertoe geroupen en[de] gebeden en[de] was ond[er]teycken]t Peter van Wijck abt tot Oostbrouck en Guilhelmus Nuncius, Claes Claeszoon Jo[han] de Wiel, not[ari]s s[upra]s[crip]t[us].

{onderschrift:}

Gecollationeert tegens d'origineel testament als boven onderteyckent en[de] mit 't signet van den abt daer mede 't selve op drie plaetsen toegesteeken was geweest ,bezegelt en[de] accordeert.

Jo[han] v. Wiel, notaris

Bron:

▪ Het Utrechts Archief, toegang 85-2 (S. Laurensabdij), inv.nr.6.

Mocht u geïnteresseerd zijn in de volledige originele tekst, dan kunt u deze aanvragen bij de redactie.